



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.PP/2002/8  
12 August 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Первое совещание, Лукка, Италия, 21-23 октября 2002 года)  
(Пункт 5 d) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I/6**

**СОДЕЙСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРОННЫХ И ДРУГИХ СРЕДСТВ  
ИНФОРМАЦИИ**

Совещание,

памятуя о необходимости разработать более эффективные средства, обеспечивающие общественности доступ к экологической информации и ее активное распространение среди общественности,

отмечая требование пункта 3 статьи 5 о том, что каждая Сторона обеспечивает постепенное увеличение объема экологической информации в электронной форме,

сознавая быстрый темп технического прогресса в данной области и вытекающую отсюда необходимость постоянно держать эту проблему в поле зрения,

одобряя работу, сделанную Целевой группой по электронным средствам информации, созданной Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию, и в частности вклад рабочего совещания по вопросам использования электронных средств, состоявшегося под эгидой Целевой группы в Арендале, Норвегия, в марте 2001 года,

одобряя также перечень эффективной практики и обзор приоритетов, проблем и тематических исследований, подготовленные Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы от имени Целевой группы,

1. принимает к сведению доклад об итогах рабочего совещания в Арендале<sup>1</sup> и предлагает Сторонам рассмотреть вопрос о целесообразности использования перечня возможных мер, содержащихся в приложении к нему, в качестве источника идей для осуществления инициатив на национальном уровне;

2. предлагает Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, создать национальные вебсайты, содержащие правовую и практическую информацию по вопросам, касающимся осуществления Конвенции на национальном уровне, соединенные с официальным вебсайтом Орхусской конвенции ЕЭК ООН;

3. учреждает Целевую группу по электронным средствам информации под руководством Рабочей группы Сторон для продолжения и развития работы Целевой группы, учрежденной совещанием Сторон, подписавших Конвенцию, в порядке содействия осуществлению Конвенции;

4. просит Целевую группу:

a) завершить подготовку перечня региональных, субрегиональных и национальных приоритетов, исходя из результатов работы, достигнутых под эгидой предыдущей Целевой группы;

b) продолжить документировать и делиться наилучшей практикой в области использования электронных средств, включая новые разработки, путем, в частности, содействия тематическим исследованиям, организации учебных семинаров, обмена информацией и персоналом как в практическом плане, так и в виртуальной среде;

---

<sup>1</sup> Документ CEP/WG.5/2001/4; ознакомится с ним можно также по адресу: [www.unep.org/env/pp/](http://www.unep.org/env/pp/)

- c) на основе установленных приоритетов и с учетом наилучшей практики в области использования электронных средств информации подготовить проект рекомендаций о более эффективном использовании электронных информационных средств для обеспечения доступа общественности к экологической информации, в частности, с целью содействовать эффективному осуществлению Конвенции;
- d) определить и, где это возможно, содействовать осуществлению мер по наращиванию потенциала в сотрудничестве со службой по наращиванию потенциала и Центром сбора, обработки и распространения информации;
- e) выявить всеобщие механизмы, средства и системы распространения экологической информации среди общественности, в частности такие, как экологические информационные центры и официальные программы публикации материалов;
- f) заручиться поддержкой службы по наращиванию потенциала и Центра сбора, обработки и распространения информации Конвенции в рамках осуществления этой деятельности в надлежащих случаях; и
- g) препроводить результаты своей работы Рабочей группы Сторон с целью их рассмотрения и возможного утверждения на втором совещании Сторон; и
5. приветствует предложение Болгарии возглавить работу Целевой группы и предлагает всем заинтересованным Сторонам, другим государствам и организациям принять участие в этой работе.

-----